

MOUNTAIN RUNNING WORLD CUP

SVĚTOVÝ POHÁR V BĚHU DO VRCHU 2020

POPRVÉ V ČESKÉ REPUBLICĚ!

KRKONOŠSKÝ PŮLMARATON



Program:

Sobota	10:00	Pochod po trase závodu Janské Lázně – Černá hora
	12:00	Buď fit běh – 1 km
	13:00	Běh do vrchu Janské Lázně – Černá hora – závod kategorie Super Českého poháru v běhu do vrchu
	16:00	vyhlášení výsledků závodu
	16:30	zahájení Světového poháru v běhu do vrchu
Neděle	9:00	start závodu Světového poháru v běhu do vrchu
	13:00	nudl-párty
	15:00	vyhlášení výsledků Světového poháru v běhu do vrchu

www.maratonstav.cz



MARATON
stav
tělovýchovná jednota Úpice



KRÁLOVÉHRADECKÝ
KRAJ

15. – 16. 8. 2020 | Janské Lázně



Světový pohár v běhu do vrchu je velice prestižní podnik a jako hejtmán jsem hrdý na to, že se koná právě v Královéhradeckém kraji. I to má ovšem svou logiku. Náš kraj se pyšní krásnými horami, včetně nejvyššího českého pohoří. Krkonoše budou majestátní kulisou všem účastníkům závodu a já věřím, že pohled na ně v každém vyvolá touhu po hlubším poznávání našeho regionu – jeho přírodních i kulturních pamětihodností, tradic i současnosti.

Jiří Štěpán,
hejtmán Královéhradeckého kraje

Mountain Running World Cup is a very prestigious event and as a governor I am proud that it takes place in the Hradec Králové Region. But that too has its logic. Our region boasts beautiful mountains, including the highest Czech mountain range. The Krkonoše Mountains will be a majestic sceneries to all the participants of the race and I believe

that the sight of them will evoke a desire for a deeper cognition of our region - its natural and cultural sights, traditions and present.

Jiří Štěpán,
Governor of the Hradec Králové region

Der World Cup Hill Climb ist eine sehr prestigeträchtige Veranstaltung, und als Hauptmann bin ich stolz darauf, dass er in der Region Hradec Králové stattfindet. Aber auch das hat eigene Logik. In unserer Region gibt es wunderschöne Berge, einschließlich das höchste tschechische Gebirge. Das Riesengebirge wird für alle Teilnehmer des Wettkampfes eine majestätische Kulisse sein, und ich glaube, dass der Anblick and as Gebirge in jedem den Wunsch nach einer tieferen Kenntnis unserer Region - ihrer natürlichen und kulturellen Sehenswürdigkeiten, Traditionen und Gegenwart - hervorrufen wird.

Jiří Štěpán,
Bezirkshauptmann der Region Hradec Králové

Vážení závodníci, vážení příznivci sportu,

pan Jiří Štěpán, hejtmán Královéhradeckého kraje převzal záštitu nad Světovým pohárem v běhu do vrchu v Janských Lázních a doplňkovým programem.

Pořadatelé připravili pestré programy jak sportovní, tak kulturní, na které bych Vás chtěl jako hejtmán Královéhradeckého kraje pozvat.

Budete si moci vybrat s velkého množství akcí. V sobotu se můžete zúčastnit pochodu po trase závodu Janské Lázně – Černá hora. Odměnou Vám bude nejenom krásná procházka s výhledy do našeho kraje, ale i občerstvení v cíli, zdarma cesta lanovkou zpět do Janských Lázní a možnost účasti na proměnným koncertu.

Další možností je účast na „Běhu kolonádou“ na 1 km, který je určen pro děti, maminky s kočárky, „vozičkáře“, handicapované atd.

Závodníci se mohou zúčastnit již 36. ročníku tradičního závodu Janské Lázně – Černá hora, který bude odstartován jako hlavní bod dne ve 13:00 hod, nebo Světového poháru v neděli.



36. ROČNÍK BĚHU DO VRCHU JANSKÉ LÁZNĚ – ČERNÁ HORA



MĚSTO ÚPICE

SPORTUJ
S NÁMIČESKÁ
UNIE SPORTU

Datum: sobota 15. 8. 2020 ve 13.00 hodin

Start: všech kategorií na kolonádě v Janských Lázních
Cíl: horní stanice lanovky na Černé hoře
Délka: 8.600 m, převýšení 650 m

Ředitel závodu: Karel Šklíba
 Puškinova 961, 542 32 Úpice, tel.:+420 602 152 296
Hlavní rozhodčí: Mirko Jiránek
 Komenského 661, 542 32 Úpice

Kancelář závodu: Městský úřad v Janských Lázních
 prezentace - otevřeno od 8:00hod

Šatny: v prostoru Městského úřadu v Janských Lázních, svrsky budou převezeny do cíle.
 Na Černou horu nesmí žádné soukromé vozidlo.
 Doprava závodníků zpět bude zajištěna lanovkou.
 Po závodě bude k dispozici bazén Obchodní akademie.

Trasa závodu: Z kolonády směrem na Hofmanovy boudy a Černou horu. Běží se po silnici s asfaltovým povrchem.

Startovné: 100,-- Kč – podmínka přihlášení do 10. 8. 2020
 130,-- Kč – na místě v den závodu
 Vyhlášení výsledků závodu s dekorováním vítězů v 16:00 hodin
 na Kolonádě v Janských Lázních.

Finanční prémie Muži – absolutní pořadí – 1500-1000-800
 Ženy – absolutní pořadí – 1500-1000-800
 Kategorie juniorky, junioři, muži, veteráni 40,50,60,70, ženy, veteránky 35,45,55 - 500-300-200

Doplňkový program: 10:00 – 12:00 hod – Pochod po trase závodu Janské Lázně – Černá hora
 12:00 hod – Běh kolonádou na 1km pro všechny „Budřítáky“, vozíčkáře, tělesně handicapované, děti, dříve narozené, maminky s kočárky



MEDICAL SPA
Janské Lázně

back into life

© +420 499 860 111

www.janskelazne.com

skiResort
 ČERNÁ HORA - PEC
WWW.SKIRESORT.CZ
 JANSKÉ LÁZNE, ČERNÝ DŮL,
 PEC POD SNĚŽKOU, VELKÁ ÚPA,
 SVOBODA NAD ÚPOU



OBCHODNÍ AKADEMIE
 JANSKÉ LÁZNĚ

SVĚTOVÝ POHÁR V BĚHU DO VRCHU

poprvé v České republice

„Krkonošský půlmaratón“

Datum: neděle 16. 8. 2020 v 9:00 hod

Délka závodu: 21 km, převýšení 1220m

Přihlášky:

do 9. 8. 2020 do 24. hodin – 40 EUR

do 14. 8. 2020 do 24. hodin – 50 EUR

do 15. 8. 2020 do 16. hodin – 60 EUR

Přihláška v den závodu není možná. Přihlášku naleznete na www.maratonstav.cz.

Přihlášky on-line se zaplacením startovného a objednávkou noclehů.

Ředitel závodu: Karel Šklíba Puškinova 961, 542 32 Úpice,
tel.: +420 602 152 296

Hlav. rozhodčí: Mirko Jiránek Komenského 661, 542 32 Úpice

Kancelář závodu: Závodní kancelář bude umístěna v prostorách Městského úřadu na kolonádě, odděleně pro Krkonošský půlmaratón a Běh do vrchu Janské Lázně – Černá hora.

Pátek 14. 8. 2020 – 10:00 – 20:00 hod

Sobota 15. 8. 2020 – 8:00 – 18:00 hod

Neděle 16. 8. 2020 – 7:00 – 16:00 hod

Šatny: v prostoru Městského úřadu v Janských Lázních. Po závodě bude k dispozici bazén Obchodní akademie.

Zahajovací ceremoniál: Zahajovací ceremoniál bude v sobotu v 16:30 hod na kolonádě v Janských Lázních

Trasa závodu: Start a cíl je umístěn do centra Janských Lázní do prostoru kolonády. Trasa závodu je vyznačena, vede v max. míře horským terénem směrem do prostoru Černé hory, s přeběhem do Pece pod Sněžkou a zpět. Jednotlivé kilometry, posledních 500 a 200m jsou značeny dobře viditelnými cedulemi.

Občerstvovací stanice: Na trase budou umístěny tři občerstvovací stanice.



Hodnocení: V hodnocení závodu světového poháru boduje 25 závodníků, v kategorii mužů a žen bez rozdílu věku.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.
100	90	85	80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30	25	20	15	10	5	4	1	1	1	1	1

Finanční ceny:

v kategorii mužů a žen: 800-500-350-200-100-50-40-30-20-20 EUR

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
800	500	350	200	100	50	40	30	20	20

Finanční ceny pro nejlepší v kategorii veteránů a juniorů:

Muži - 40, 50, 60, 70 a junioři – 60EUR – 40EUR – 20EUR

Ženy – 35, 45, 55 a juniorky – 60EUR – 40EUR – 20EUR

Každý účastník obdrží upomínkovou cenu, medaili v cíli, občerstvení na občerstvacích stanicích a v cíli, Nudlparty v cíli.

Ubytování: Zajistíme dle vaší objednávky do 9. 8. 2020 do 24:00 hod se zálohou 1.000,- Kč (nocleh se snídaní) společně s přihláškou. Pořadatel zajišťuje ubytování na náklady pořadatele pro závodníky dle pravidel Světového poháru.

Program:

Pátek 14. 8. Příjezd závodníků, prezentace

Sobota 15. 8.

10:00 Pochod po trase závodu
12:00 Bud' fit běh – 1 km
13:00 Běh do vrchu Janské Lázně – Černá hora – závod kategorie Super Českého poháru v běhu do vrchu
14:00 Promenádní koncert
16:00 Vyhlášení závodu
16:30 Zahájení Světového poháru v běhu do vrchu

Neděle 16. 8.

09:00 Start závodu Světového poháru v běhu do vrchu
13:00 – 14:00 Nudlparty
14:00 Koncert
15:00 Vyhlášení výsledků Světového poháru v běhu do vrchu
15:30 Koncert

Nenechte si ujít příležitost účasti na vrcholné akci pořádané na domácí půdě.



22ND MOUNTAIN RUNNING WORLD CUP 2020

Krkonošský Half-Marathon in Giant Mountains

Date: Sunday August 16th, 2020 at 9.00 a.m.
Lenght: 21km
Elevation: 1220m

Entries and deadline:

Entries must be send in written form before August 15th, 2020 using the entry form online www.maratonstav.cz. Entry fee must be payed with entry form and using on-line system and booking the accommodation. There is no possibility to enter the race on Sunday August 16th.

Till August 9th, 2020	midnight	EUR 40
Till August 14th, 2020	midnight	EUR 50
Till August 15th, 2020	4.00 p.m.	EUR 60

Chairman: Karel Šklíba Puškinova 961, 542 32 Úpice,
tel.: +420 602 152 296

Head judge: Mirko Jiránek Komenského 661, 542 32 Úpice

Registration Office (TIC): Registration Office (TIC) will be placed in Municipal Office in Janské Lázně Colonnade Square.

Friday August 14th, 2020	from 10.00 a.m. to 8.00 p.m.
Saturday August 15th, 2020	from 8.00 a.m. to 6.00 p.m.
Sunday August 16th, 2020	from 7.00 a.m. to 4.00 p.m.

Changing room and showers: Placed in Municipal Office in Janské Lázně Colonnade Square. You can use the showers and swimming pool after the race in Bussiness College cca 250m from the start line

Opening Ceremony: Opening Ceremony will be organised on Saturday August 15th at 4.30 p.m. in Janské Lázně Colonnade Square.

Course details: Start and finish line will be placed in centre of the town Janské Lázně - Colonnade Square. Terrain: mountain path accros the top of Černá hora Mountain to the centre of Pec pod Sněžkou and back. Km markings are showing the distance to the finish. Marking system will be applied at the site using the big signs (including lasts 500m and 200m to finish). There will be three refreshment stations on the course.



Rankings: The first 25 competitors in World Cup race are scoring in the category Women and Men regardless of age.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.
100	90	85	80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30	25	20	15	10	5	4	1	1	1	1	1

Financial bonus:

Absolute ranking Women and Men: EUR 800-500-350-200-100-50-40-30-20-20

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
800	500	350	200	100	50	40	30	20	20

Financial bonus:Categories-Masters, Juniors:

M40, M50, M60, M70 and junior men: EUR 60-40-20

W35, W45, W55 and junior women: EUR 60-40-20

Each competitor will obtain souvenir prize, medal, refreshment on the course and entry card to Pasta Party after the race.

Accommodation: We are able to ensure the accommodation according to your order till August 9th 2020 midnight (Bed & Breakfast) with the deposit CZK 1.000,-. The organizer will ensure the accommodation for competitors by the World Cup Rules.

Program:

Friday August 14th Arrival and registration

Saturday August 15th

10.00 a.m.	Marching for public on the course
12.00 noon	Open Race – „Běh kolonádou Be Fit“ 1km run for public
1.00 p.m.	Start Czech Mountain Running Cup Super Janské Lázně – Černá hora
2.00 p.m.	Concert of Local Brass Orchestra
4.00 p.m.	Award Ceremony Czech Mountain Running Cup
4.30 p.m.	Opening Ceremony Mountain Running World Cup

Sunday August 16th

9.00 a.m.	Start Mountain Running World Cup
1.00 – 2.00 p.m.	Pasta Party
2.00 p.m.	Concert
3.00 p.m.	Award Ceremony Mountain Running World Cup
3.30 p.m.	Concert



22ND MOUNTAIN RUNNING WORLD CUP 2020

Krkonošský Half-Marathon in Giant Mountains

Datum: Sonntag 16. August 2020 um 9.00Uhr
Länge des Wettlaufes: 21km
Überhöhung: 1220m

Anmeldungen und endgültiger Termin der Anmeldungen:

Anmeldungen online mit der Bezahlung des Startgeldes bis 15. August 2020. Die Anmeldungschein findet man www.maratonstav.cz, man kann sich nur online gleichzeitig mit Bezahlung des Startgeldes anmelden und die Unterkunft bestellen. Die Anmeldung am Sonntag 16. 8. 2020 ist nicht möglich.

Bis 9. August 2020	Mitternacht	EUR 40
Bis 14. August 2020	Mitternacht	EUR 50
Bis 15. August 2020	16.00Uhr	EUR 60

Direktor: Karel Šklíba Puškinova 961, 542 32 Úpice,
tel.: +420 602 152 296

Oberschiedsrichter: Mirko Jiránek Komenského 661, 542 32 Úpice

TIC/Rennbüro: Das Rennbüro wird in den Räumen des Gemeindeamtes auf der Kolonnade getrennt.

Freitag 14. August 2020	10.00 - 20.00Uhr
Samstag 15. August 2020	8.00 - 18.00Uhr
Sonntag 16. August 2020	7.00 - 16.00Uhr

Umkleideraum und Dusche: Die Umkleideraum befindet sich in den Räumen des Gemeindeamtes auf der Kolonnade. Die Duschen und Schwimmbad werden nach dem Rennen an der Bussiness College zur Verfügung stehen.

Eröffnungszereemonie: Die Eröffnungszereemonie wird am Samstag 15. 8. 2020 um 16.30Uhr auf der Kolonnade in Janské Lázně.

Rennstrecke und Kilometermarkierung: Start und Ziel befindet sich in der Stadtzentrum auf der Kolonnade in Janské Lázně. Die Strecke ist bezeichnet, führt in einem maximalen Maß durch Gebirgsgelände. Einzelkilometer, letzte 500m und 200m sind mit gut merkbaren Schilder bezeichnet. Drei Erfrischungsstationen werden auf der Rennstrecke platziert.



Wertung: Die ersten 25 Teilnehmer des Weltcup-Rennens punkten in der Kategorie Women und Men unabhängig vom Alter.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.
100	90	85	80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30	25	20	15	10	5	4	1	1	1	1	1

Finanzpreis:

Absolutes Ranking Women und Men: EUR 800-500-350-200-100-50-40-30-20-20

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
800	500	350	200	100	50	40	30	20	20

Finanzpreis Kategorie-Masters, Juniors:

M40, M50, M60, M70 and junior men: EUR 60-40-20

W35, W45, W55 and junior women: EUR 60-40-20

Jeder Teilnehmer erhält einen Gedenkpreis und eine Medaille, Erfrischungen auf der Strecke und eine Eintrittskarte für die Pastenparty nach dem Rennen.

Unterkunft: Wir können Unterkunft gemäss Ihrer Bestellung bis 9. 8. 2020 Mitternacht mit der Anmeldung und Sicherung CZK 1.000,- (Übernachtung mit Frühstück) verschaffen. Der Organisator garantiert eine Unterkunft nach den World Cup Regeln.

Programm:

Freitag 14. August Ankunft und Registrierung

Samstag 15. August

10.00Uhr Touristenmarch
 12.00Uhr Öffentliches Rennen durch Kolonnade „Běh kolonádou“ 1km
 13.00Uhr Start Czech Mountain Running Cup Super Janské Lázně – Černá hora
 14.00Uhr Blaskapellenkonzert
 16.00Uhr Siegerung Czech Mountain Running Cup
 16.30Uhr Eröffnungszeremonie Mountain Running World Cup

Sonntag 16. August

9.00Uhr Start Mountain Running World Cup
 13.00 – 14.00Uhr Pasta Party
 14.00Uhr Konzert
 15.00Uhr Siegerung Mountain Running World Cup
 15.30Uhr Konzert



www.skiresort.cz



SkiResortCernaHoraPec



youtube.com/c/skiresortCZ



#loveskiresort

50 km
6 areálů
1 skipas

Největší lyžařský resort v Česku

The largest ski resort in the Czech Republic

- 📍 Janské Lázně
- 📍 Pec pod Sněžkou
- 📍 Černý Důl
- 📍 Malá Úpa
- 📍 Velká Úpa
- 📍 Svoboda nad Úpou



Snowtubing



Večerní saňkování
Night sledging



Výukové lokality hned u sjezdovek
Children's parks are located right next to ski slopes



Oficiální test centrum Atomic & Salomon / Official test centre Atomic & Salomon



Rodinná dovolená nad mořem

Family holiday above sea level

Letní lanovky, horská turistika a aktivity pro rodiny s dětmi.
Summer lifts, hiking, and family-oriented activities.



Janské Lázně



Pec pod Sněžkou



Velká Úpa



Dětský park ve výšce
1260 m n.m. / Kidpark in 1260 m
above sea level



Herní krajina Pecka / Unique
playground Pecka



60 km tras / trails



Stežka korunami stromů
Krkonose / Tree top trail

Léčebné lázně Janské Lázně

Perla v srdci Krkonoš



Janské Lázně jsou jedinými lázněmi na české straně Krkonoš v nadmořské výšce přes 600 metrů. Přírodními léčivými zdroji Janských Lázní jsou termální minerální voda a lokální podhorské klima.

V našich lázních úspěšně léčíme nemoci pohybového aparátu, onemocnění nervová, dýchacího ústrojí a stavy po ukončené léčbě různých typů onkologických onemocnění dospělých i dětí.

Hosté i veřejnost mohou navštívit naše Aquacentrum s bazénem a vířivkami plněnými termální minerální vodou, kde jsou k dispozici i masážní a perličková lůžka a sauny. Nabízíme také klasické i exotické masáže od špičkových terapeutů.

Nabízíme též hotelové ubytování s možností dokoupení lázeňských a wellness procedur. U nás se léčí nebo si užívají speciálně sestavené relaxační programy a pobyty všechny generace, od dětí až po seniory.

Janské Lázně is the only spa on the Bohemian side of the Krkonoše Mountains at an altitude of 600 meters above sea level. The natural healing sources of Janské Lázně are thermal mineral water and the climate of the local foothills.

In our spa we successfully treat musculoskeletal diseases, diseases of the nervous system, respiratory diseases and oncological diseases of adults and children.

Our guests and public can visit our Aquacenter with mineral water, where they can also enjoy massage and bubble beds, hot tubs, Finnish saunas and a steam box. Various types of massages can be purchased here. We also offer hotel accommodation with the option of spa and wellness treatments. In our spa all generations, from children to seniors, enjoy the medical treatments and specially assembled programs and stays for their relaxation and recuperation.



MEDICAL SPA
Janské Lázně
back into life

Státní léčebné lázně Janské Lázně
© +420 499 860 303 | sales@janskelazne.com
www.janskelazne.com



**VRCHAŘSKÝ POHÁR PODPORUJEME
JIŽ OD ROKU 2006
WWW.TRISPORTHOP.CZ
BĚHÁME V TOM S VÁMI!**